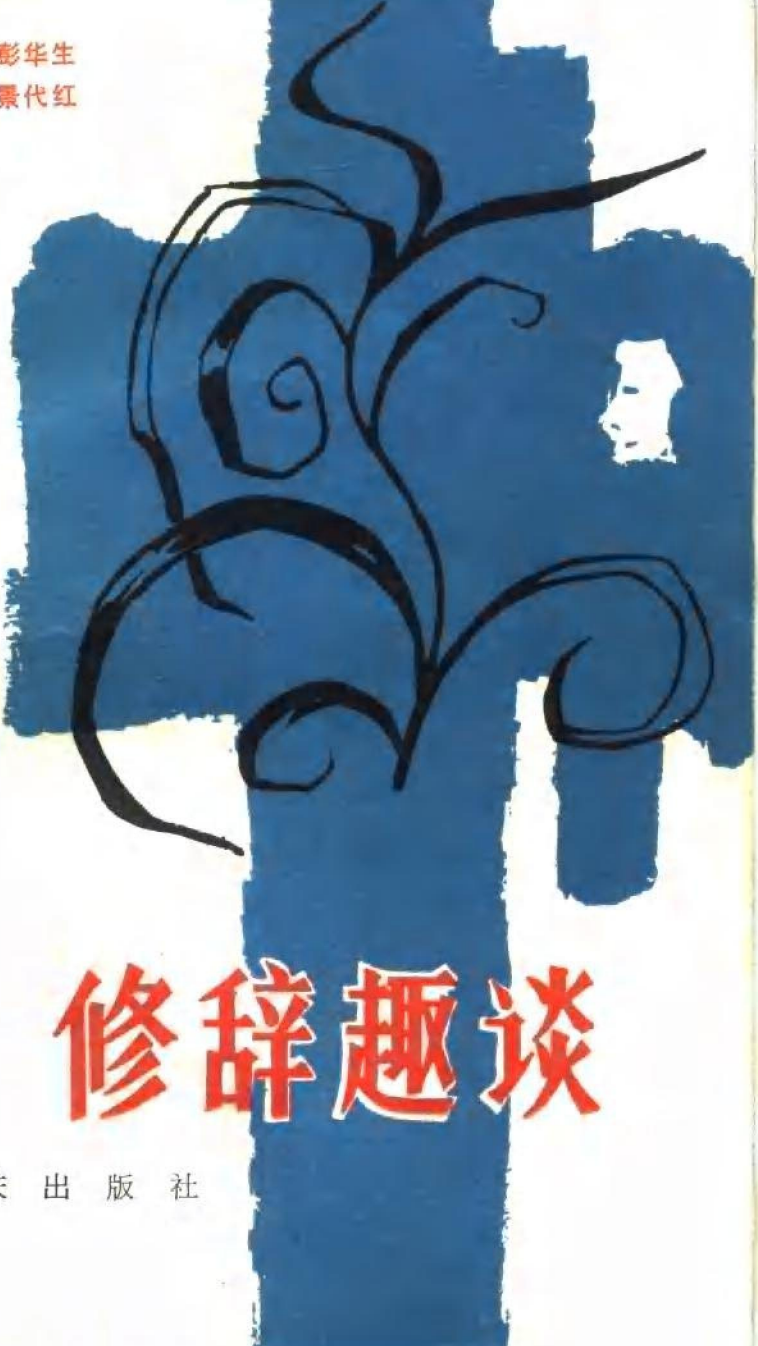


缪树晨 彭华生
陶孝俊 景代红



修辞趣谈

重 庆 出 版 社

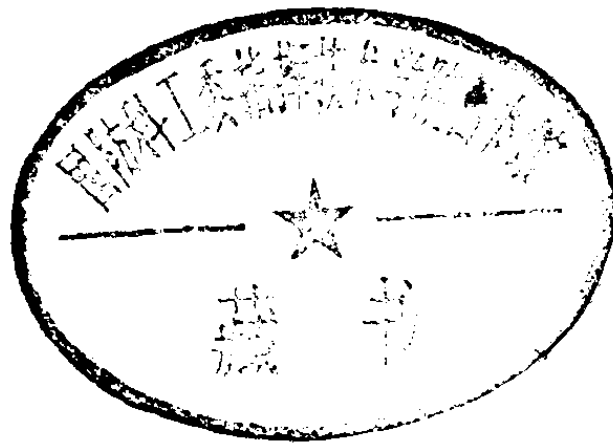
033976



科工委学院802 2 00701232

修 辞 趣 谈

缪树晟 彭华生
陶孝俊 景代红



重 庆 出 版 社

一九八六年·重庆

责任编辑：赖培杰

封面设计：王仲莉

修 辞 趣 谈

重 庆 出 版 社 出 版 (重庆李子坝正街 102 号)
新 华 书 店 重 庆 发 行 所 发 行
重 庆 印 制 一 厂 印 刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 9.125 插页: 2 字数: 187 千
1986 年 6 月 第 一 版 1986 年 6 月 第 一 次 印 刷
印 数 1—6,700

书号: 9114·2

定价: 1.20 元

序

张 寿 康

社会科学知识应当普及，语言学知识尤其要普及。因为语言文字是传递、保存信息的载体，是社会极重要的交际工具。语言理论、语音、文字、词汇、语法、修辞、篇章的知识都要普及。这一方面是为了提高全民族的文化水平，一方面也是出于科学技术发展的需要。

语言学知识应当普及。从社会应用的角度说，人们在说和写的活动中经常出现对语言的错误认识，出现读音和书写的错误，比如长沙有名的相声演员把“平上去入”当作普通话的四声；在社会上经常听到把“参差”(cēn cī)读成“cān chā”，把“酝酿”(yùn niàng)读成“wēn ràng”；至于写错字、错句的现象就更多些。这一方面由于人们对语文问题不够重视，另一方面也由于普及工作做得不够。同时也说明我们的语文教学，昨天搞得不够好，那么今天就会出现语言文字的社会污染。

语言学知识应当普及。从现代技术革命的角度说，语言学是先行的科学。没有《汉语拼音方案》，也就没有拼音输

入、汉字输出的电子计算机；没有对汉字部件的分析，也就没有部件输入、汉字输出的电子计算机；没有汉语正词法的研究，也就不会产生中文语词处理机；没有对语音的全面系统的分析也不会出现会说话的电子计算机。语言学的研究如果达不到第五代人工智能计算机、第六代仿人脑计算机要求的水平，那么第五代、第六代的计算机也是难以出现的。从另一角度说，人们掌握的语文知识、能力不足，也就难于使用这些类型的电子计算机装置。

因此，语言文字知识，也象数学、生物等科知识一样，是人们应当具备的基础知识。

近几年来，语文工作者是做了一些普及工作的。吕叔湘先生在1980年出版了《语文常谈》（三联版），这是一本很系统的通俗读物，全书谈了“语言文字”、“声、韵、调”、“形音义”、“字词句”、“意内言外”（词义）、“古今言殊”（演变）、“四方谈异”（方言）、“文字改革”八个方面，内容深入浅出，文笔畅达，语言清丽。我觉得这是人们都要读一读的书。再有由周定一同志写序的《语言漫话》（于根元等著，上海教育出版社，1981），用通俗的题目和语言宣传了语言学理论知识，如“语言是怎么产生的？”、“《资本论》和语言学”、“方言岛”等等都写得生动有趣，在普及方面尽了力。还有一本是萧叔言、蔡剑秋两同志写的《语花》（中国少年儿童出版社、1982）。这本书是仿照夏丏尊、叶圣陶先生的《文心》的体裁写的，设计了由石老师讲语文的形式，谈了学习语文知识的各个方面，讲语音，也讲语法修辞，更多的是谈作文和修改。

专谈词汇知识的有江天同志等写的《词汇趣谈》（中国少年儿童出版社，1981），内容涉及词汇的各方面，如“语言的建筑材料”、“‘池水深’和‘感情深’”（词的多义性）、“大同而小异”（同义词）、“从‘矛盾’说起”（反义现象）、“词的感情”等等，所标的小题都是从通俗角度费了斟酌的。

专谈文章写作的有《写作趣谈》（陶伯英等著，地质出版社，1981），通过讲述古今中外的164则故事，谈了主题、材料、结构、技巧、修改的篇章知识，也称得上是煞费苦心，妙手穿织了。

近几年来修辞学的领域有很多成就，专著出了多本，《修辞学习》也办了几年，很有成绩；《修辞丛书》（华东修辞学会编）、《修辞学研究》第一、二辑（华东师大出版社）、《修辞学论文集》（一、二、三集）（中国修辞学会编；福建人民出版社）都在陆续出版。就是专研究《修辞学发凡》的文章也编成一本《‘修辞学发凡’与中国修辞学》（复旦大学出版社）。但是，专谈修辞的普及性著作，我目力所及，却不曾见。我曾想过，如果有一本修辞方面的通俗读物，那么语文知识基本上就可以成套了。

1984年，我非常高兴地看到缪树晟等同志写的《修辞趣谈》的书稿。全书共73则，涉及修辞学的语音、文字、词汇的各种修辞方式。这本书原是在四川人民广播电台的《知识厅》节目里分节连续播出的，以通俗有趣的方式，通过讲小故事来向听众传播了修辞知识。这个节目受到听众的欢迎。如用淳于髡说齐王的故事来讲讽喻，用《我的伯父鲁迅》来讲双关，用萨都刺的“地湿厌闻天竺雨”改“闻”为“看”

的实例来讲避复，用《诗经·卫风·硕人》的诗句来讲博喻；另外还讲了准确、鲜明、生动、简练、词语锤炼，等等。多用先讲故事，然后归纳事理的方法，令人读来难以释手。这本书用例兼诗文，故事包古今，时有谐趣，间出新意，生动活泼，雅俗共赏，填补了修辞学的普及性著作的空白。我想这本书经过精心修改出版后，一定会得到读者的赞许，会赢得读者点头会意的效果，使读者在轻松愉快中收到效益。

树晟等同志多年来研习汉语，好学深思，勤于采撷。《修辞趣谈》内容翔实，可以说是积学的成果；仍嫌不足的是用例古多而今寡。目前在话语文章中时见隽秀，有不少堪称精当深刻、妙语动人的用例（如本书《你这没有骨气的文人》这样的用例），如果多加注意，当能在普及现代语文知识、提高人们的文化水平和表达能力方面，起更大的作用。是为序。

一九八五年元月

目 录

序

修辞略谈

1. 前村月落半江水——准确·····	5
2. “你这没有骨气的文人”及其他——鲜明·····	8
3. 泉泉泉，乱迸珍珠个个圆——生动·····	11
4. 敢是热情惊大士——简练·····	15
5. 小姑娘死后的肖像——切合题旨·····	19
6. 郑板桥为老师改诗——适合情景·····	23
7. 大珠小珠落玉盘——修辞的音乐美·····	27
8. 史思明作诗——押韵·····	34
9. 谯谯、脩脩、翘翘、晓晓——叠字·····	38
10. 千里草，何青青——析字·····	42
11. 许氏温姬讽嘉平——飞白·····	48
12. 仔细推敲，认真修改——炼字·····	52
13. 桃花细逐杨花落——词语锤炼略说·····	55
14. 鸡声茅店月，人迹板桥霜——名词的锤炼·····	59
15. 身轻一鸟过——动词的锤炼·····	62
16. 漠漠水田，阴阴夏木——形容词的锤炼·····	67

17.	一树早梅何处春——数量词的锤炼·····	70
18.	春蚕到死丝方尽——副词的锤炼·····	74
19.	又发生战争啦！——降用·····	77
20.	依样画葫芦——避熟·····	81
21.	闻天竺雨与听景阳钟——避复·····	84
22.	从苏小妹改诗谈起——避实·····	87
23.	尤氏说的那件东西是什么——避讳·····	90
24.	两个韩信怎么办？——避嫌·····	93
25.	“屡战屡败”与“屡败屡战”——语序·····	96
26.	范滂被杀与老而无齿——增删·····	98
27.	莫愁在何处？——设问·····	101
28.	都云作者痴，谁解其中味？——反问·····	105
29.	赏雪论诗话比喻——明喻·····	109
30.	嫂嫂落水不救者是豺狼——暗喻·····	112
31.	陈涉与鸿鹄，圆规与杨二嫂——借喻·····	114
32.	莲花似六郎——倒喻·····	117
33.	庄辛引喻谏楚王——引喻·····	120
34.	兔死于前，犬废于后——讽喻·····	124
35.	刘备釜中之鱼，阱中之虎——博喻·····	127
36.	客心如水水如愁——顶针喻·····	131
37.	雪似故人人似雪——回顶喻·····	135
38.	土偶与桃偶之争——拟人·····	139
39.	国王也有四条腿——拟物·····	143
40.	民事则田垦，田垦则粟多·····——顶针·····	147
41.	宋玉巧对楚王问——夸张·····	151

42.	罗敷的美丽是怎样描绘的——烘托·····	156
43.	伶人救了县令命——反语·····	159
44.	以其人之道,还治其人之身——反就·····	163
45.	诸葛亮巧语激周瑜——谐音双关·····	166
46.	郝隆将军释“远志”——借义双关·····	170
47.	孟子见齐王与触詟说太后——迁辞·····	174
48.	侍者助哭与陈万年教子——谐趣·····	178
49.	有“钱”人皆成眷属——点化·····	181
50.	宰予昼寝——曲解·····	185
51.	我的牙齿是二十八个——误解·····	188
52.	梁山泊怎能变良田——歧疑·····	191
53.	“而立岁”与“古稀年”——藏词·····	195
54.	大风起兮眉飞扬——仿拟·····	199
55.	花弄影郎中——借代·····	204
56.	骑马骑坏了家业——拈连·····	208
57.	狗嘴何曾吐象牙——对偶·····	211
58.	生王头不如死士坟上草——对比·····	216
59.	不拂宰相之须——排比·····	221
60.	一钱不值——层递·····	225
61.	司马牛 司马牛——反复·····	229
62.	老君棒个倒栽葱——显现·····	234
63.	县令汪汪学狗叫——摹拟·····	239
64.	酒逢知己千杯少——引用·····	243
65.	酒儿薄薄的——移就·····	248
66.	从花花公子应试说起——幽默·····	252

67.	《璇玑图》使丈夫回心转意——回文·····	255
68.	王熙凤为何话头急转——跳脱·····	258
69.	从贺铸到“贺梅子”——列锦·····	262
70.	从“醉翁之意不在酒”说开去——歇后·····	266
71.	赞荷花,结良缘——象征·····	269
72.	“望梅止渴”与梅永和——别解·····	273
73.	红杏枝头春意闹——移觉·····	276

后 记

修 辞 略 谈

什么叫修辞？修辞就是修饰言辞 就是对语言进行艺术加工，也就是人们说的运用语言的艺术。任何人运用语言都有个目的，这就是要通过语言这个工具来表达我们的思想感情，以期相互了解。这是社会生活的必然要求。但人们在语言实践中，往往有“辞不达意”或“言不尽意”的现象。因此，一定要对我们的语言进行加工。使我们的语言能明其心意，尽其所思。这就有必要对语言进行艺术加工。修辞就是研究如何运用语言材料更为经济、准确地表情达意的活动，研究这种活动的科学叫修辞学。

我们说话或写文章，总是要求我们使用各种修辞手段来使语言的表达准确鲜明，生动形象、言简意赅。这样才能使人听来入耳，读来有味。

“语言是工具、武器，人们利用它来互相交际和交流思想，达到互相了解。”^① 修辞的目的就是要使语言这个工具更好地为交流思想达到互相了解服务。孔子的学生子贡曾经说过：“出言陈辞，身之得失，国之安危。”这话是否言过其

① 斯大林《马克思主义与语言学问题》20页。

实呢？不。“昔子产修其辞而赵武致敬，王孙满明其言而楚庄以惭，苏秦行其说而六国以安，蒯通陈其说而身得以全。夫辞者，……重身、安国、全性命也。故曰，“辞不可不修，而说不可不善也。”^①所以古人十分重视修辞。孔子说：“为命，裨谌草创之，世叔讨论之，行人子羽修饰之，东里子产润色之。”^②可见古人为文是非常讲究修辞的。为了鲜明生动，为了言简意赅，他们写一个文件要经过起草、研究、修饰和润色这样一些程序。其中研究，修饰和润色就是在做语言的艺术加工的工作，就是修饰言辞。

毛泽东同志也曾批评不讲修辞的同志，说他们写的文章“不生动，不形象，使人看了头痛，也不讲究文法和修辞。”近年来胡乔木同志也要求我们加强语法修辞的训练；周扬同志也号召我们，首先把戏剧中那些不合语法不合修辞的东西加以淘汰，使语言更加纯洁，更好塑造人物的性格。

自古至今，我们伟大的思想家、政治家和文学家，都非常讲求修辞，非常讲究语言的修养。我们这一代人，就更应该搞好语言的学习与运用，以使我们的语言，更好地为社会生活服务。

“修辞立其诚”，在语言的实践中，务求真实而生动地反映客观实际，做到内容与形式的高度统一；其次要做到“婉而成章，尽而不污”，如曾子所说，“出辞气，斯远鄙倍矣。”^③这就是说，行文之时，要多考虑如何措辞，如何避

① 刘向《说苑·善说》。

② 《论语·泰伯》。

③ 《论语·泰伯》。

免粗俗和不正确的话。可见古人说话或写文章，也要求把话说得婉转些，美好些，使人易于接受。今天，我们更应该学好修辞，把我们的语言运用得更好些，使之更好地为交际和交流思想服务。

谈到修辞，人们往往认为有些神秘。其实不然。自古至今，修辞之事，是人们在语言实践中经常学习着、使用着的。道韞改谢朗之喻，齐己拜一字之师，都是认真学习并使用修辞的先例。

今人改古人之语，今人改今人之辞，则是使用修辞的今例。

四川新都宝光寺有副对联，其文曰：“世外人法无定法，然后知非法法也；天下事了犹未了，何妨以不了了之。”这副对联从来没有人评论过。可是，有一次中国佛教协会会长，爱国僧人巨赞法师来到宝光寺看到这副对联的下联时，就说“何妨以”三字欠妥，太消极了。应将“何妨以”改为“切不可”，这就成了“天下事了犹未了，切不可不了了之”。只三字之差，意境为之大变。消极悲观情绪顿时消失，关心天下大事的热情油然而生。这是今人改古人语词之例。

丁玲同志在《太阳照在桑乾河上》中有一段描写工作同志文彩的文字：

“老乡！”文彩的北方话很好懂，他的嗓音也很清亮。

“咱们今天是头一次见面，也许——”文彩立刻感到这两个字不大众化，他极力搜索另外的字眼，可是一时找不到，只好仍旧说下去：“也许你们有些觉得生疏，……觉得不熟

悉，不过，八路军老百姓是一家人。咱们慢慢就熟悉了，是不是？”

这段文字描写了一位知识分子气味较浓的土改工作同志文彩的形象。在他的谈话里有两处是在修辞：一是他觉得“也许”不大众化，想改用一个大众化的词儿，但苦于掌握的口语词儿不多，终于没有找到适当的词儿去代替；二是他怕“生疏”一词老乡听不懂，故又改用同义语“不熟悉”作了补充，给自己的话加上注解。这种边说话边修辞的现象，在语言实践中是相当普遍的。

综上所述，可以说不管是官是民，是僧是俗，只要他一说话或吟诗为文，就得修辞。只是我们不觉得是在修辞罢了。我们学习修辞就是为了自觉地掌握古今名家的一些修辞方法，在我们说话或行文时自觉地运用它，使我们语言的表达更准确鲜明，更精练生动一些。

前村月落半江水

——准确

《诗话类编》记有这样一个故事：

唐代诗人高适在担任两浙观察使时，一次经杭州清风岭去台州巡察。此刻，秋意正浓，金风送凉，苍劲的古松上白鹤扑打着翅膀，冷冰冰的露水浸湿了衣裳。他观赏着修直挺拔的翠竹，幽雅清净的古刹，清澈的江水映照着前村的一弯残月，情不自禁地在僧房壁上写了一首诗：

绝岭秋风已自凉，
鹤翻松露湿衣裳，
前村月落一江水，
僧在翠微角竹房。

高适离开清风岭，途经钱塘江，正当月亮西沉，细观江水，发现月落时，潮水已退，只剩半江。他联想到自己在清风岭所见月亮，也是西斜的，江水也该一半。尽管走出百里了，他还是赶回僧房改诗。赶到时，别人已替他将“一”改为

“半”了。“一”与“半”都合乎词语结构常规，但改为“半”，则更能准确反映杭州江水随潮涨落的客观实际。这真是“为求一字稳，耐得半霄寒”啊！

文章的准确性是以对事物细致深入的体察、周密正确的判断为前提条件的。

为了准确，选词必须注意词与词之间细微的差别，了解词的“个性”，才能选用最恰当的词语，把思想感情准确地表达出来。

为了准确，优秀的作家，总是严肃认真，反复修改自己写下的诗文。

叶圣陶曾在《潘先生在难中》里写道：“（夏）风吹过来，觉得身上很冷。”“冷”字后来改成了“凉”。二者都指温度低，但程度深浅有别，原句是形容夏天早晨的风，用“凉”比用“冷”更自然、准确。因为“凉”在夏天给人的是一种舒适的感觉。

《星星》诗刊1982年第四期散文诗《戏剧人物素描·岳飞》有这样的描述：

“号令三军的元帅，
束手被一队锦衣卫押
往临安，”

且不说把动词“押往”分成两行写是根据什么原则，就拿“锦衣卫”来说吧，那是明洪武十五年（1382年）设置的官署了。即锦衣亲军都指挥司，原为护卫皇宫的亲军，掌管皇帝出入的仪仗。太祖为了加强专制统治，特令兼管刑狱，赋予巡察缉捕权力。而岳飞（1103—1142）是南宋抗金名将，其